

| | |
|---|--|
| Name: Pulling Pits Procedure Procedimiento para vaciar los pozos de estiércol Number: EMS 3.1 Prepared by Rodney Purser Approved by _____ Date _____ | Corresponding requirements: ISO 14001 4.4.6 EMS Manual 4.4.6 |
| | Revision #: 0 |
| | Revision Date: 6/30/02 |
| | Effective Date: 8/30/02 Page 1 of 2 |

1.0 Purpose (Propósito)

1.1 The purpose of this procedure is to assure pit pulling occurs properly and at necessary frequencies on the sow farm to improve building environment and minimize slug loading of pollutants on lagoon. Improving building environment reduces potential for animal health issues and minimizing slug loading of manure on pond reduces potential impact on soil and surface water.

1.1 El propósito de este procedimiento es asegurar que el vaciado de los pozos de estiércol se haga de manera correcta y a la frecuencia que sea necesaria en las granjas de cría de cerdos para mejorar el ambiente de los edificios y para minimizar la carga de estancamiento de contaminantes en las lagunas de estiércol. Al mejorar el ambiente del edificio, se reduce el potencial de problemas de salud animal y al minimizar la carga de estancamiento en la laguna de estiércol, se reduce el impacto potencial en los suelos y en la superficie del agua.

2.0 Procedure (Procedimiento)

2.1 Pulling Pits (use this process for all buildings)

2.1 Vaciado de los pozos de estiércol (use este proceso para todos los edificios).

2.1.1 Never pull multiple pits at same time.

2.1.1 No vacíe nunca varios pozos de una vez.

2.1.2 Prior to pulling a pit set recycle line timer at one hour.

2.1.2 Antes de vaciar un pozo coloque el cronómetro de la línea de reciclaje a una hora.

2.1.3 Turn on refill (recycle line) in pit to assist in flushing manure and pull plug.

2.1.3 Prenda el llenado (la línea de reciclaje) del pozo para ayudar a empapar el estiércol y saque el tapón.

2.1.4 Stir pit to create vortex to assist in pulling floating manure down drain.

2.1.4 Revuelva el estiércol en el pozo para crear un vórtice o remolino que ayudará a vaciar el estiércol flotante por la cañería de desagüe.

2.1.5 If no vortex is created solids may remain in pit while water drains.

2.1.5 Si no se crea un vórtice o remolino, los sólidos quedarán en el pozo mientras que el agua dreña.

2.1.6 If solids remain then redo steps.

2.1.6 Si los sólidos no salen, tendrá que realizar estos pasos de nuevo.

| | |
|--|---------------|
| Name: Pulling Pits Procedure Procedimiento para vaciar los pozos de estiércol Number: EMS 3.1 | Revision #: 0 |
| | Page 2 of 2 |

2.1.7 Replace plug and allow pit to fill.

2.1.7 Vuelva a colocar el tapón y deje que se llene el pozo.

2.2 Gilt Developer Building

2.2 Edificio para el crecimiento de las hembras vírgenes

2.2.1 Pull the pit once per week

2.2.1 Vacíe el pozo una vez por semana.

2.3 Breeding and Gestation Building

2.3 Edificio para cría y gestación

2.3.1 Pull all pits once per week. There are 5 sections with 4 pits in each.

2.3.1 Vacíe todos los pozos una vez por semana. Hay 5 secciones y cada una tiene 4 pozos.

2.3.2 Starting on the west side of building, pull the 4 pits in the first section beginning with the pit on the north side and move south.

2.3.2 Empiece del lado oeste (poniente) del edificio; vacíe los 4 pozos de la primera sección, empezando con el pozo del lado norte y siga en dirección sur.

2.3.3 Within each section all 4 pits must be pulled and refilled within the same day.

2.3.3 En cada sección, se deben vaciar y volver a llenar los 4 pozos en el mismo día.

2.3.4 Repeat this process throughout the week finishing with the eastern most section.

2.3.4 Repita este procedimiento durante la semana, acabando con la sección más hacia el este (oriente).

2.4 Farrowing Building

2.4 Edificio para partos

2.4.1 Both pits in room should be pulled prior to loading with animals.

2.4.1 Se deben vaciar ambos pozos del cuarto antes de dejar entrar a las marranas.

2.4.2 Both pits in room should be pulled one week after farrowing is complete.

2.4.2 Se deben vaciar los dos pozos del cuarto una semana después de que terminen los partos.

2.4.3 Both pits should be emptied prior to filling

2.4.3 Se deben vaciar los dos pozos antes de volver a llenarlos.